

# **FINA BY LAWS**

*Aprovat pel Bureau de la FINA  
(8 d'agost 2022)*

**BL 6 OFICIALS**

**BL 7 PUBLICITAT EN ELS CAMPIONATS DEL MÓN I COMPETICIONS FINA**

**BL 8 INDUMENTÀRIA**

**BL 9.2 INSTAL·LACIONS**

## BL 6 OFICIALS

L'edat màxima dels Oficials Tècnics (Jutges, sortides i Àrbitres) per arbitrar en Campionats de la FINA o Competicions de la FINA, excepte Màsters i Waterpolo, serà de seixanta-cinc (65) anys quan es sol·liciti la respectiva Llista FINA. Per al waterpolo, el límit d'edat serà de seixanta (60) anys durant l'any de competició.

## BL 7 PUBLICITAT EN ELS CAMPIONATS DEL MÓN I COMPETICIONS FINA

**PREAMBUL:** La identificació a la Regla GR 6.1 de la FINA significa la visualització normal del nom, la designació, la marca registrada, el logotip o qualsevol altre signe distintiu del fabricant de l'article o de qualsevol altre anunciant permès d'acord amb aquesta norma.

### BL 7.1 PUBLICITAT

La identificació publicitària que apareix en el banyador, a l'equip a peu de piscina i als uniformes dels oficials als campionats i competicions de la FINA, amb l'excepció dels campionats mundials de màsters de la FINA, està permesa de la següent manera:

#### BL 7.1.1 Banyadors:

- Un (1) logotip del fabricant d'una mida màxima de 30 cm<sup>2</sup> quan es fa servir. Quan s'utilitzin banyadors d'una sola peça, es permetran dos (2) logotips del fabricant, un per sobre de la cintura i un per sota de la cintura d'una mida màxima de 30 cm<sup>2</sup> cadascun quan es fa servir. Aquests dos (2) logotips del fabricant no s'han de col·locar immediatament al costat de l'altre. Quan s'utilitzen banyadors de dues peces, els dos (2) logotips del fabricant s'han de col·locar en una peça cadascun.

El logotip del fabricant s'ha de calcular tenint en compte tota la superfície del logotip, tal com es mostra a continuació:



- Un (1) logotip del patrocinador d'un màxim de 30 cm<sup>2</sup> quan es fa servir.
- Una (1) bandera i un (1) nom o codi de país d'una mida màxima de 50 cm<sup>2</sup> quan es fa servir. Les repeticions de la bandera nacional, els seus elements o els colors de la bandera nacional, inclosos com a element de disseny del vestit de bany, no es consideraran sota aquesta norma.

### Exemples:



#### BL 7.1.2 Neoprè

- El logotip del fabricant pot aparèixer a la part davantera, i/o posterior i/o laterals del vestit de neoprè, d'una mida màxima combinada de 80 cm<sup>2</sup> quan es faci servir. L'espai del logotip d'aquest fabricant està permès tant a l'interior com a l'exterior del neoprè. Si el fabricant vol tenir dos o més logotips a la part davantera, posterior o laterals, l'àrea total combinada no ha de superar els 80 cm<sup>2</sup>. La mida del logotip s'ha de calcular tenint en compte tota la superfície del logotip, tal com es mostra als exemples següents:



- Un (1) logotip del patrocinador (pot aparèixer a la part davantera del neoprè) d'un màxim de 30 cm<sup>2</sup> quan es faci servir.
- Hi ha d'haver un espai lliure mínim d'1,5 cm al voltant de totes les marques dels neoprè, inclosos els logotips del fabricant i/o el logotip del patrocinador.
- No hi haurà marques ni elements de disseny a la zona d'articulació del braç o de l'espatlla dels vestits de neoprè, per permetre l'aplicació clara del dorsal del competidor.

#### BL 7.1.3 Identificació de la tecnologia del producte

- Quan en competició s'utilitzin vestits de bany de cos d'una sola peça (banyadors o neoprè), (1) Es permetran identificacions de tecnologia de producte, una per sobre de la cintura i una per sota de la cintura, d'una mida màxima de 10 cm<sup>2</sup> cadascuna quan es portin, però aquestes identificacions no s'han de col·locar immediatament una al costat de l'altra, ni immediatament adjacent a cap logotip del fabricant. Quan s'utilitzin banyadors de dues peces, es pot col·locar una identificació de tecnologia de producte a cada peça.

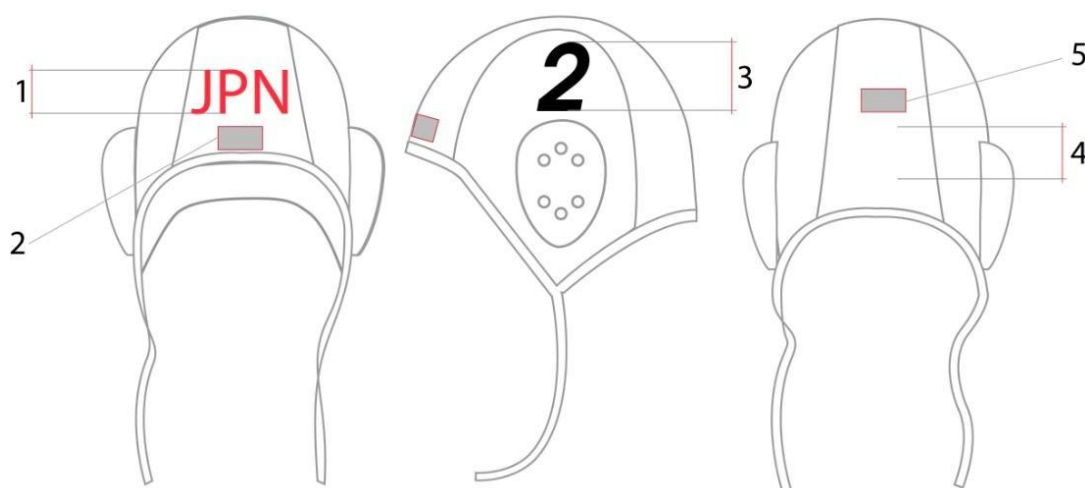
- Altres peces de roba: Es permet una identificació addicional a la roba, limitada a les identificacions de tecnologia de producte, amb una mida màxima de 10 cm<sup>2</sup>.
- Les identificacions de tecnologia del producte: la identificació tècnica (que no inclourà cap identificació del fabricant ni de cap part del mateix) utilitzada a la roba per identificar cap tecnologia de teixit.

#### **BL 7.1.4 Casquet de bany de natació:**

- Un (1) logotip del fabricant d'una mida màxima de 20 cm<sup>2</sup> al davant.
- Una (1) bandera i/o nom del país (codi) d'una mida màxima de 32 cm<sup>2</sup>. La FINA indicarà la cara on s'imprimirà la bandera i el nom del país (codi).
- Per als campionats de la FINA un (1) logotip del espònsor de la FINA de la mida decidida per la FINA cas per cas. FINA indicarà la cara on s'imprimirà el logotip del espònsor.
- El casquet de bany per a la natació en aigües obertes es defineixen a la BL 9.3.7.3.
- Per a la competició de la FINA, es pot imprimir dues vegades una (1) bandera i/o nom del país (codi) d'una mida màxima de 32 cm<sup>2</sup> (és a dir que la bandera i el nom del país poden aparèixer a banda i banda del casquet de bany). Això ha de ser informat per la FINA sempre que sigui aplicable.
- El nom del competidor ha de tenir una mida màxima de 20 cm<sup>2</sup>. El nom del competidor s'imprimirà al mateix costat que la bandera i el nom del país (codi). No és obligatori imprimir el nom dels competidors.
- Es permet portar dos (2) casquets de bany. Els dos casquets han de complir les normes de publicitat.

### BL 7.1.5 Casquets de Water Polo:

- Un (1) codi de país d'una alçada màxima de 4 cm a la part frontal del casquet.
- Un (1) logotip del fabricant d'una mida màxima de 6 cm<sup>2</sup> a la part davantera, posterior o lateral.
- Un (1) dorsal de jugador d'una alçada màxima de 10 cm a banda i banda del casquet.
- Una (1) bandera del país d'una alçada màxima de 4 cm a la part posterior del casquet.
- Un (1) logotip del patrocinador (a criteri de la NF) d'una mida màxima de 6 cm<sup>2</sup> a la part posterior.



1 - Country Code:	Maximum Height = 4 cm
2 - Manufacturer Logo:	Maximum Surface = 6 cm <sup>2</sup>
3 - Player Number:	Maximum Height = 10 cm
4 - Country Flag:	Maximum Height = 4 cm
5 - Sponsor Logo:	Maximum Surface = 6 cm <sup>2</sup>

Notes: - Only one (1) manufacturer logo can be displayed (i.e. front, back, side, etc.)  
 - Only one (1) sponsor logo can be displayed (i.e. front, back, side, etc.)  
 - Player number to be put on both sides

Per a més informació, consulteu la regla WP 4.

### BL 7.1.6 Ulleres:

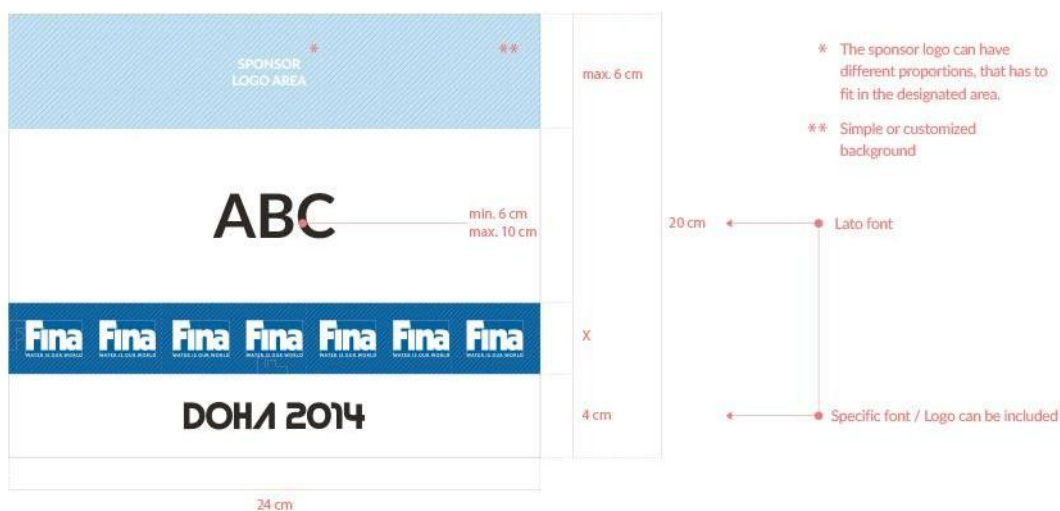
- Es permeten dos (2) logotips del fabricant d'una mida màxima de 6 cm<sup>2</sup> cadascun a les ulleres, però només a la muntura o la banda de les ulleres.

### BL 7.1.7 Dorsal dels competidors:

- La mida màxima dels dorsals serà de 24 cm (amplada) x 20 cm (alçada).
- L'alçada dels dígit dels dorsals no serà inferior a 6 cm ni superior a 10 cm.
- L'alçada màxima de la identificació per sobre dels dígit serà de 6 cm. La identificació pot mostrar el nom/logotip del soci FINA.
- L'alçada màxima de la identificació per sota dels dígit serà de 4 cm. La identificació pot mostrar el nom/logotip de la ciutat amfitriona i l'any.
- Els dorsals s'imprimiran en colors adequats per tal de garantir la màxima visibilitat dels dígit.
- Els dorsals s'han de portar completament visibles durant la presentació dels competidors i les cerimònies de premis.

Un competidor que tregui el dorsal abans de ser presentat a l'inici d'una prova o abans de la finalització de la cerimònia de la victòria pot ser desqualificat.

Només es pot mostrar un patrocinador de la FINA als dorsals. Tanmateix, hi pot haver un patrocinador per a homes i un altre per a dones en els mateixos Campionats.



Dorsal	Presentació Semi-Final	Presentació Final	Premiació
SW	Yes	Yes (+ Relay)	Yes
DV	Yes	Yes	Yes
HD	Yes	Yes	Yes
AS	Yes	Yes	Yes
WP	N/A	N/A	Yes
OWS	N/A	N/A	Yes

### BL 7.1.8 Equipament a peu de piscina

- Es permeten un màxim de dues (2) identificacions publicitàries, una de les quals serà del fabricant i l'altra d'un patrocinador, amb una mida màxima de 40 cm<sup>2</sup> cadascuna quan es porti per a qualsevol dels articles de roba que s'indiquen a continuació i una mida màxima de 6 cm<sup>2</sup> cadascun dels accessoris i articles d'equip que s'indiquen a continuació.



La identificació a la roba s'ha de col·locar a la part superior del pit perquè els dorsals sol·licitats per la FINA es puguin portar ben visibles a sota.

Només per a la roba de la part superior del cos, el logotip del fabricant (que és una marca de disseny d'un màxim de 8 cm d'amplada) també es pot mostrar en forma de tira en una de les posicions següents:

- al voltant de la part inferior de les dues mànigues; o
- centrat per la costura exterior d'ambdues mànigues (des del coll a través de la part superior de les espatlles fins a la part inferior de la màniga).

### EXEMPLE



Només per a les peces de roba de la part inferior del cos, el logotip del fabricant (que és una marca de disseny d'un màxim de 8 cm d'amplada) també es pot mostrar en forma d'una tira centrada per la costura exterior d'ambdues cames (des de la cintura fins a la part inferior de la cama).



- Camiseta (40cm<sup>2</sup>)
- Polo (40cm<sup>2</sup>)
- Camiseta de carrer (40cm<sup>2</sup>)
- Dessadora (40cm<sup>2</sup>)
- Barnús (40cm<sup>2</sup>)
- Xandall superior (40cm<sup>2</sup>)
- Pantalons (40cm<sup>2</sup>)
- Pantaló curt (40cm<sup>2</sup>)
- Faldilla (40cm<sup>2</sup>)
- Tallavents (40cm<sup>2</sup>)
- Tovallola (6cm<sup>2</sup>)
- Gorra de beisbol (6cm<sup>2</sup>)
- Barret (6cm<sup>2</sup>)
- Mitjons (6cm<sup>2</sup>)
- Bambes (6cm<sup>2</sup>)

## EXEMPLE





- Bosses (no superior al 10% de la superfície de l'article, fins a una mida màxima de 60 cm<sup>2</sup>)

**BL 7.1.9** No s'admeten cap identificació publicitària que no estigui indicada en aquesta normativa. En el cas que qualsevol roba o altres articles d'equip infringeixin aquest reglament, el competidor haurà de retirar immediatament els articles infractors i substituir-los per roba que compleixi amb les normes de la FINA. En cas que l'incompliment no es solucioni immediatament, es pot demanar al competidor que porti la roba proporcionada per l'organitzador de l'esdeveniment.

**BL 7.1.10** La FINA es reserva el dret de sol·licitar a les Federacions que participen en Campionats i Competicions de la FINA que presentin qualsevol identificació publicitària d'aquesta regla per a l'examen i l'aprovació de la FINA abans de l'esdeveniment en qüestió.

## BL 7.2 Política de Marqueting

En referència a la Regla GR 6.3, es permet la publicitat d'alcohol suau (menys del 15% d'alcohol) i jocs d'atzar (per exemple, loteries patrocinades per l'estat). Es prohibeix la publicitat d'alcohol fort (més del 15% d'alcohol), productes a base de tabac, fumar a base de vapor i jocs d'atzar esportius.

## BL 8 BANYADORS

**BL 8.1** Tots els banyadors utilitzats als Jocs Olímpics i les competicions regulades per FINA (piscina i competicions de natació en aigües obertes) seran banyadors aprovats per la FINA d'acord amb les regles i els procediments establerts als Requisits de la FINA per a l'aprovació dels banyadors (FRSA) emesos per l'Oficina de la FINA i vàlids el dia la data d'aprovació. Després d'un procés d'aprovació realitzat per la Comissió d'aprovació de banyadors, la FINA (la llista aprovada) publica cada any una llista de banyadors aprovats. A partir de l'any 2021, la Llista Aprovada es publica cada any l'1 de setembre i és vàlida a partir de la data de publicació.

**BL 8.2** A les competicions de natació amb piscina i aigües obertes el competidor haurà d'utilitzar un sol banyador que podrà ser d'una o dues peces. Cap element addicional, com bandes (terapèutiques) en braços o cames podrà ser considerat part del banyador. Tots els banyadors (inclosos els neoprè per a competicions d'aigües obertes) han de complir amb els requisits establerts en aquesta normativa i en el document FRSA.

**BL 8.3** Per a les competicions de natació en piscina, els banyadors per a homes no s'estenen per sobre del melic ni per sota dels genolls, i per a les dones, no s'han de cobrir el coll, ni per sobre de l'espatlla, ni per sota dels genolls. Els banyadors estaran confeccionats amb materials tèxtils.

**BL 8.4** Per a les competicions de natació en aigües obertes amb una temperatura de l'aigua a partir de 20° C, els banyadors tant per a homes com per a dones no han de cobrir el coll, ni s'allargaran més enllà de l'espatlla, ni s'allargaran per sota del turmell. En aquest cas, amb les condicions especificades, els banyadors per a competicions de natació en aigües obertes han de complir a més amb tots els altres requisits aplicables als banyadors per a competicions de natació en piscina.

**BL 8.5** Per a les competicions de natació en aigües obertes amb una temperatura de l'aigua inferior a 20°C, homes i dones poden utilitzar banyador (BL 8.4) o banyador tèrmic (neoprè). Quan la temperatura de l'aigua és inferior a 18° C, és obligatori l'ús de neoprè.

A l'efecte d'aquestes normes, els banyadors de neoprè són banyadors fets d'un material que proporciona aïllament tèrmic. Els banyadors de neoprè tant per a homes com per a dones han de cobrir completament el tors, l'esquena, les espatlles i els genolls. No s'allargaran més enllà del coll, els canells i els turmells.

**BL 8.6** BL 8.1 a BL 8.5 també s'apliquen a les competicions de màster d'aigües obertes.

*[NOTA SOBRE BL 8.6: S'aclareix que els banyadors tant tèxtils com tèrmics, que compleixin el requisit en quan a la forma establerta en la BL 8.3, respectivament BL 8.4 i 8.5 (per a competicions de natació en aigües obertes) es poden acceptar encara que no portin una etiqueta d'aprovació de la FINA vàlida sempre que sigui evident que compleix els requisits de material establerts en els requisits actuals de la FINA per a l'aprovació de banyadors. Això és aplicable en els banyadors fets de material tèxtil permeable tradicional (és a dir, material de malla oberta) (com ara cotó, niló, licra i similars) sense aplicació de tractament superficial que tanqui l'estructura de malla oberta i banyadors de neoprè que compleixin expressament el requisit de gruix. (per exemple, el gruix del banyador de neoprè proporcionat pel fabricant). En cas de dubte en aquest sentit i en particular quan el banyador tèxtil o de neoprè s'ha utilitzat en la consecució d'un rècord mundial, es pot exigir al competidor el certificat oficial per a una comprovació real del banyador o d'un banyador de neoprè i el banyador o un banyador de neoprè s'ha de remetre a l'Oficina de la FINA per a la seva presentació a un control real de tots o parts dels requisits.]*

**BL 8.7** Per a les proves per equips en natació en aigües obertes, tots els nedadors del mateix equip han de portar casquets del mateix color que també han de complir amb la regla de la FINA BL 9.3.7.3.

**BL 8.8** Els banyadors per a homes de natació artística no s'estenen per sobre del melic ni per sobre melic ni per sota de la part superior de la cuixa. Els homes no portaran maquillatge. Es permet el gel per al cabell. Es permeten bigotis i barbes.

## BL 9.2 Instal·lacions

**BL 9.2.1** Als Jocs Olímpics i Campionats del Món s'aplicaran les regles FR 3, FR 6, FR 8 i FR 11.

**BL 9.2.2** Als Jocs Olímpics i als Campionats del Món s'ha de proporcionar i utilitzar equips automàtics oficials de vídeo aprovats, inclòs l'equip del jutge de vídeo subaquàtic. L'equip de jutge de vídeo subaquàtic aprovat s'utilitzarà per iniciar les propostes d'infracció dels estils, confirmar propostes d'infracció dels estils o ajudar l'àrbitre a anul·lar les propostes fetes a peu de piscina.

**BL 9.2.3** Per als Campionats del Món de la FINA, totes les instal·lacions estaran disponibles com a mínim 5 dies abans de la cerimònia d'obertura.

Per a la resta d'esdeveniments de la FINA, totes les piscines estaran disponibles per al seu ús pels competidors inscrits abans que comenci la competició.

Natació, natació en aigües obertes, waterpolo, natació artística - cinc (5) dies abans, Salts, High Diving - vuit (8) dies abans.

**BL 9.2.4** Durant els dies de competició, les piscines estaran disponibles per a l'entrenament quan les competicions no estiguin en curs.

**BL 9.2.5** S'hauran de proporcionar seients al costat de la piscina per a tots els competidors, oficials d'equip i oficials tècnics no assignats, des dels quals puguin observar adequadament els entrenaments i les competicions.